



ĐỀ NGHỊ THAY ĐỔI THÔNG TIN TÀI KHOẢN KHÁCH HÀNG TỔ CHỨC Application for corporate customer's information maintenance

Ngày (Date)

SỐ TÀI KHOẢN
Account No

SỐ CIF
CIF No

TÊN CHỦ TÀI KHOẢN (Customer's name)

TÊN TÀI KHOẢN (Account name)

Tôi muốn thay đổi một số thông tin (có hiệu lực kể từ ngày/...../.....):
I (we) would like to change some information (To be effective from)

☐

ĐỔI TÊN CHỦ TÀI KHOẢN
Change of Account Holder Name

☐

ĐỔI TÊN TÀI KHOẢN
Change of Account Name

☐

THAY ĐỔI CƯ TRÚ (Y/N):
Change of Resident (Y/N)

TÊN CHỦ TÀI KHOẢN MỚI:

New Account Holder Name

TÊN TÀI KHOẢN MỚI:

New Account Name

QUYẾT ĐỊNH ĐỔI TÊN/SÁP NHẬP SỐ:

Decision number

MÃ SỐ THUẾ MỚI (New VAT Number)

NGÀY:

Date

☐

ĐỔI ĐỊA CHỈ KHÁCH HÀNG
Change of Address

ĐỊA CHỈ MỚI:

New Address

☐

THAY ĐỔI NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA CHỦ TÀI KHOẢN:
Change of Representative

Hủy đăng ký người đại diện hợp pháp là Ông (Bà).....
Cancel the Representative register of Mr.(Ms)

và Ông (Bà).....
and Mr.(Ms)

Bổ sung thêm người đại diện hợp pháp sau:

Add Persons registered as Representative as Follows

HỌ TÊN:

Name of Representative

☐

CMND
ID

☐

CCCD
Citizen ID

☐

HC
Passport

Số:

No.....

NGÀY CẤP:

(Date of issue):

NƠI CẤP:

(Place of issue):

CHỨC VỤ:

Position

QĐ BỐ NHIỆM:

Decision No.

NGÀY:

Date

GIẤY TỜ ĐỊNH DANH (Identity Type):

☐

ĐKKD/ĐKDN (Business License)

☐

QĐTL (Establishment License)

☐

Khác (Other)

☐

THAY ĐỔI NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA CHỦ TÀI KHOẢN:
Change of authorized Persons of Representative

Hủy bỏ ủy quyền đối với Ông (Bà)

Cancel the authorization of Mr.(Ms)

và Ông (Bà)

and Mr.(Ms)

Bổ sung thêm người được ủy quyền sau:

Add authorized Persons as Follows

HỌ TÊN:

Name

☐

CMND
ID

☐

CCCD
Citizen ID

☐

HC
Passport

Số:

No.....

NGÀY CẤP:

(Date of issue):

NƠI CẤP:

(Place of issue):

CHỨC VỤ:

Position

HỌ TÊN:

Name

☐

CMND
ID

☐

CCCD
Citizen ID

☐

HC
Passport

Số:

No.....

NGÀY CẤP:

(Date of issue):

NƠI CẤP:

(Place of issue):

CHỨC VỤ:

Position

HỌ TÊN:

Name

☐

CMND
ID

☐

CCCD
Citizen ID

☐

HC
Passport

Số:

No.....

NGÀY CẤP:

(Date of issue):

NƠI CẤP:

(Place of issue):

Bổ sung thêm người được ủy quyền sau:

Add authorized Persons as Follows

NGƯỜI GIAO DỊCH TM.....

Full Name of cash transaction person

☐

CMND
ID

☐

CCCD
Citizen ID

☐

HC
Passport

Số:

No.....

NGÀY CẤP:

(Date of issue):

NƠI CẤP:

(Place of issue):

Chữ ký mẫu thứ nhất
(First Specimen signature)

Chữ ký mẫu thứ hai
(Second Specimen signature)

Chữ ký mẫu thứ nhất
(First Specimen signature)

Chữ ký mẫu thứ hai
(Second Specimen signature)

Chữ ký mẫu thứ nhất
(First Specimen signature)

Chữ ký mẫu thứ hai
(Second Specimen signature)

Chữ ký mẫu thứ nhất
(First Specimen signature)

Chữ ký mẫu thứ hai
(Second Specimen signature)

NGƯỜI GIAO DỊCH CT.....
Full Name of doc transaction person

☐ CMND ☐ CCCD ☐ HC Số:
ID Citizen ID Passport No.....

NGÀY CẤP: NƠI CẤP:
(Date of issue): (Place of issue):

☐ **THAY ĐỔI KẾ TOÁN TRƯỞNG**
Change of chief Accountant

HỌ TÊN
Name

☐ CMND ☐ CCCD ☐ HC Số:
ID Citizen ID Passport No.....

NGÀY CẤP: NƠI CẤP:
Date of Issue Place of Issue

CHỨC VỤ:
Title

QUYẾT ĐỊNH: NGÀY:
Decision No. Date

☐ **THAY ĐỔI NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN KẾ TOÁN TRƯỞNG:**
Change of authorized Persons of chief Accountant

Hủy bỏ ủy quyền đối với Ông (Bà): và Ông (Bà):
Cancel the authorization of Mr.(Ms). and Mr.(Ms)

Bổ sung thêm người được ủy quyền sau:
Add authorized Persons as Follows

HỌ TÊN
Name

☐ CMND ☐ CCCD ☐ HC Số:
ID Citizen ID Passport No.....

NGÀY CẤP: NƠI CẤP:
Date of Issue Place of Issue

CHỨC VỤ:
Title

HỌ TÊN
Name

☐ CMND ☐ CCCD ☐ HC Số:
ID Citizen ID Passport No.....

NGÀY CẤP: NƠI CẤP:
Date of Issue Place of Issue

CHỨC VỤ:
Title

☐ **THAY ĐỔI MẪU DẤU:**
Change of Stamp

MẪU DẤU MỚI:
New Stamp

☐ **THAY ĐỔI KHÁC:**
Other changes

Ngày (Date).....tháng (Month).....năm (Year).....

ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA CHỦ TÀI KHOẢN
Representative: signature and stamp (if any)

.....
Họ và tên/Full Name

Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam chấp nhận thay đổi các thông tin về tài khoản nói trên kể từ ngày/...../.....
Vietcombank approves the above changes to be effective from/...../.....

Ngày (Date).....tháng (Month).....năm (Year).....

ĐẠI DIỆN NGÂN HÀNG TMCP NGOẠI THƯƠNG VN
VietcomBank's Representative

GHI CHÚ:
Notes

Yêu cầu về mẫu chữ ký: Chữ ký bao gồm ký hiệu chữ ký, mẫu dấu (nếu có) và dấu chức danh. Trường hợp không sử dụng dấu chức danh thì sử dụng chữ viết tay họ tên đầy đủ của khách hàng, không viết bằng chữ in hoa.

Specimen signature requirement: Specimen signature includes signature, stamp (if any) and name stamp. In case name stamp is not available, handwritten full name of customer in lower case is required.

Người đăng ký chữ ký được ủy quyền phải là người của tổ chức mở tài khoản. Người đại diện của chủ tài khoản phải chịu trách nhiệm về việc chỉ định người được ủy quyền của tổ chức mình để đăng ký với Ngân hàng.

Persons having authorized signatures and authorized persons must be from the organization. The Representative of the Account holder is responsible for assigning authorized persons registered to Vietcombank.

GHI CHÚ (tiếp) Notes (cont)

Thời hạn ủy quyền có hiệu lực cho đến khi bên ủy quyền gửi thông báo mới tới Vietcombank về thay đổi ủy quyền hoặc thông báo về người được ủy quyền thôi giữ chức vụ tại văn bản ủy quyền và VCB nhận được thông báo đó hoặc thông tin CCCD/CMND/HC của người được ủy quyền hết hiệu lực.

The authorization is valid until the authorizing party sends notice in written form to VCB to change the authorization or to notify the authorized person to stop holding the position in the authorization document or until the Citizen ID/ID/Passport of the authorized person is invalid.

Trường hợp chủ tài khoản hủy mẫu chữ ký của Kế toán trưởng/Phụ trách kế toán (hoặc những người được ủy quyền) đã đăng ký tại VCB: Người đại diện hợp pháp của Chủ tài khoản phải ghi dòng chữ: "KHÔNG ĐĂNG KÝ MẪU CHỮ KÝ CỦA KẾ TOÁN TRƯỞNG" tại phần đăng ký chữ ký của Kế toán trưởng/Phụ trách kế toán tại mục Thay đổi Kế toán trưởng và ký xác nhận. Bộ phận quản lý thông tin khách hàng khi đưa chữ ký mẫu lên hệ thống cơ sở dữ liệu cần phải đưa cả dòng chữ "KHÔNG ĐĂNG KÝ MẪU CHỮ KÝ CỦA KẾ TOÁN TRƯỞNG" (gồm cả phần chữ ký xác nhận của Người đại diện hợp pháp của Chủ tài khoản).

In case Customer requests removal of registered specimen signature of Chief Accountant/Chief Accountant incharge (or authorized persons) at VCB: Legal Representative has to write the phrase "KHÔNG ĐĂNG KÝ MẪU CHỮ KÝ CỦA KẾ TOÁN TRƯỞNG" on the specimen signature box at the section Change of Chief Accountant and put his/her signature. When scanning and uploading specimen signature, VCB officer must scan and upload the phrase "KHÔNG ĐĂNG KÝ MẪU CHỮ KÝ CỦA KẾ TOÁN TRƯỞNG" (including the signature of Legal Representative).

Giấy đề nghị thay đổi thông tin này là một phần không thể tách rời của Hợp đồng mở, sử dụng và quản lý TK số: ...
This application is an integral part of the Contract for opening, use and management of account number....